



The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

THIRD SUNDAY OF EASTER

Pastor: Rev. Noel Reyes

Associate Pastor: Rev. Jessel Bangoy, RCJ

Parish Administrator: Rev. Joseph Tito

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

🌐 www.sjerome.org

📘 St. Jerome Parish 📷 St.Jerome1894



TRIDUUM FOR THE WORLD DAY OF PRAYER FOR VOCATIONS

TRIDUO PARA LA JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

Thursday | Jueves, April 23—Friday | Viernes, April 24, 2026

3:00pm—6:00pm

Exposition of the Blessed Sacrament in the Notre Dame Chapel

Exposición del Santísimo Sacramento en la Capilla Notre Dame

Saturday | Sabado, April 25, 2026

3:00pm—4:00pm

Exposition of the Blessed Sacrament in the church

Exposición del Santísimo Sacramento en la Iglesia

World Day of Prayer for Vocations

Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones

Sunday | Domingo, April 26, 2026

2:30pm—4:00pm

DEVOTION TO THE SACRED HEART

DEVOCIÓN AL SAGRADO CORAZÓN

Religious Education students promote devotion to the Sacred Heart in their families by taking the image home for a week and committing to pray for vocations to the priesthood and religious life.

Estudiantes de Educación Religiosa promueven la devoción al Sagrado Corazón en sus familias llevándose la imagen a su hogar, por una semana y se comprometen a hacer oración por las vocaciones al sacerdocio y vida religiosa



a su hogar, por una semana y se comprometen a hacer oración por las vocaciones al sacerdocio y vida religiosa

Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

On this Third Sunday of Easter, we walk with the risen Lord on the road to Emmaus. This is a mysterious road because its exact location remains unknown to this day. What we can be sure of is that, as Saint Luke mentions, this place is seven miles from Jerusalem.

The two disciples were walking with heavy hearts and weary feet. They had nowhere to go. Consequently, walking this road to Emmaus epitomized sadness and loss. This is why the road to Emmaus remains enigmatic, not due to an undefined geographic location, but because it can be situated anywhere in the world. If it can be found anywhere globally, then certainly everyone has traversed the road to Emmaus - the living embodiment of sadness and loss.

However, the positive aspect is that the two disciples walking the road to Emmaus encountered a stranger along their path. It was Jesus, the Risen Lord, whom they encountered. In essence, Jesus also traversed the road to Emmaus. Indeed, Jesus is a loyal companion to the two disciples on their journey to Emmaus.

My dear friends, this Sunday's gospel invites us to imitate Jesus, who journeyed with those who had lost their way and purpose in life. We are called to walk alongside them and help them feel that they are not alone in their life's journey.

Like the two disciples, we are illuminated by His Word in the Scriptures, which ignites our hearts and strengthens our faith. In the breaking of the Bread, we recognize Him and are inspired to share the joy of His Resurrection with those who still harbor doubt. May our encounter with the Risen Jesus at every Eucharist transform us into compassionate fellow travelers—attentive to others' struggles, prepared to listen, and eager to share our faith in His Resurrection.

En este tercer domingo de Pascua, caminamos con el Señor resucitado por el camino de Emaús. Se trata de un camino misterioso, ya que su ubicación exacta sigue siendo desconocida hasta el día de hoy. De lo que sí podemos estar seguros es de que, tal y como menciona San Lucas, este lugar se encuentra a once kilómetros de Jerusalén.

Los dos discípulos caminaban con el corazón apesadumbrado y los pies cansados. No tenían adónde ir. Por consiguiente, recorrer este camino a Emaús era sinónimo de tristeza y pérdida. Por eso el camino a Emaús sigue siendo enigmático, no por una ubicación geográfica indefinida, sino porque puede situarse en cualquier lugar del mundo. Si puede encontrarse en cualquier parte del mundo, entonces, sin duda, todos han recorrido el camino a Emaús, la encarnación viva de la tristeza y la pérdida.

Sin embargo, lo positivo es que los dos discípulos que caminaban por el camino de Emaús se encontraron con un desconocido en su camino. Era Jesús, el Señor resucitado, a quien se encontraron. En esencia, Jesús también recorrió el camino de Emaús. De hecho, Jesús es un fiel compañero de los dos discípulos en su viaje a Emaús.

Queridos amigos, el evangelio de este domingo nos invita a imitar a Jesús, que caminó con aquellos que habían perdido el rumbo y el sentido de la vida. Estamos llamados a caminar junto a ellos y a ayudarles a sentir que no están solos en el camino de la vida.

Al igual que los dos discípulos, somos iluminados por su Palabra en las Escrituras, que enciende nuestros corazones y fortalece nuestra fe. Al partir el pan, lo reconocemos y nos sentimos inspirados a compartir la alegría de su Resurrección con quienes aún albergan dudas. Que nuestro encuentro con Jesús resucitado en cada Eucaristía nos transforme en compañeros de camino compasivos, atentos a las dificultades de los demás, dispuestos a escuchar y deseosos de compartir nuestra fe en su Resurrección.

Fr. Jessel Bangoy

A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

- 5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes
- 6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)
- 6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday) in English (Tuesday and Thursday)**
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes) en ingles Martes y Jueves

Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)

WEEKEND

FIN DE SEMANA

8:30am - **Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)**

Misa y unción de los enfermos será en la iglesia el primer sábado de cada mes

9:00am - **Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel the**

El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.

4:00pm – **Reconciliation (Saturdays in the church)**

Confesiones todos los sábados en la Iglesia

GRUPO DE ORACION CARISMATICO

Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

- 7:00pm - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**
- Tuesday: **Grupo Caballeros de San José Círculo de Oracion**
- Wednesday: **Choir Practice**
- Friday: **Practica de Lectores Altar Servers Formation Choir Practice**

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, April 12th)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$540
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,157
Sunday 10:15am Mass (English)	\$902
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$2,349
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$547
Sunday Giving c/o Office	\$138
Electronic Giving*	\$370
Total Sunday Collection	\$7,003
Weekday & Other Masses	\$158
Other Income c/o Office	\$2,314
Total Other Income	\$2,472
Total Operating Income	\$9,475
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$4,525)
Parish Extraordinary Expense Collection	\$2,161

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

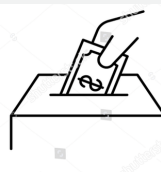
Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, April 26** will be for The Extraordinary Expenses

La segunda colecta del fin de semana del domingo 26 de abril es para: Los Gastos Extraordinarios

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, April 18, 2026

8:00pm – †Domingo Empremiado, †Pedro Espioza Pérez

Sunday, April 19, 2026

***Parish Intentions

8:30am – †Francisco Romero, †Emira Betancour (2th Anniversary)

10:15 am – Carol de Leon Ardis (Birthday)

12:00pm – Angelina Mejía (65 Birthday), †Alicia Rodarte, †Alexis Zepeda, †Paulina Esquivel Cervantes, †Dimas Alanis Marin (9 days), †Pedro Espinosa Perez

6:00 pm – Jasmine Irma Carrera (Birthday)

Monday, April 20, 2026

6:15pm – Christine Lozada (Personal Intention)

Tuesday, April 21, 2026

6:15pm – Christian Dacoco (Personal Intention)

Wednesday, April 22, 2026

6:15pm – Antonio Bernales (Personal Intention)

Thursday, April 23, 2026

6:30pm – Vocations to the Priesthood and Religious Life, Arthur Espera (Personal Intention)

Friday, April 24, 2026

6:15pm – Albert and Pinky Pesayco (28th Wedding Anniversary)

Saturday, April 25, 2026

5:00pm – José Luis Palmeño and Roxana Cervantes (25th Wedding Anniversary), Arnulfo and Hermila Cardenas (34th Wedding Anniversary)

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

Katarina Ferrero

Catalina Garcia

Priscila Martinez

Francisco Mendoza Figueroa

Augusto Pineda

Bernardino Navarrete

Camila Díaz Pérez

Carlos Darío Giraldo

Cielo Ramírez

Elias Díaz

Elisabeth Díaz

Eric Zepeda

Fabián Martínez

Juan Corona

María Luisa Díaz

Ricardo Alanís

Lorenzo Patiño Tamayo

Celso Flores Tovar

Jose Luis Ramirez

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES APRIL 25- 26	5:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Alex C Magdalena M	Griselda D Arely H	Martin C Alexandra S	Miguel P Roberto H	Sonia Z Carolina S
Eucharistic Ministers	Beatriz M	Rene A Amabilia M		Irma P Marcela P	
Altar Servers	Azucena A Liz M Arely S Isabella G	Jasmine C Joselyn R Andrea G Rosalba G	Abigail R Elissa T Ayelen C Melanie S	Angel S Daniel Ch Dominick T Michael G	Diego H Mere A Fernando C Mauricio R

PARISH ANNOUNCEMENTS

¡VEN Y SÉ PARTE DE NUESTRO GRUPO DE JOVENCITAS!

“NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO”

Un lugar para profundizar tu relación con Jesucristo y la Virgen María, y el sentido de pertenencia a tu parroquia.



*Don tus dones
al servicio*

- Tu voz
- Alegría
- Tiempo
- Creatividad



Son bienvenidos para fortalecer nuestra parroquia.

NUESTRO ITINERARIO JUVENIL:

Martes (7:15 pm): Prácticas (Convento).

Miércoles (5:45 pm): Novena y Misa (Capilla).

Jueves (7:10 pm): Práctica de laudes (Iglesia).

Domingos (7:45 am): Laudes (Iglesia).

¡Te esperamos!

REGISTRO E INFORMES: Comunícate directamente a la Oficina Parroquial. TELÉFONO: (773) 262-3170

CATECHISTS NEEDED

SE NECESITAN CATEQUISTAS

Have you considered being a catechist?

Come! Let us build the Kingdom of God.

For more information, please call the Parish Office.

¿Has pensado en ser catequista?

¡Ven! Construyamos el Reino de Dios. Para obtener más información, llame a la oficina parroquial.

ST. JOSEPH'S TABLE

HOT LUNCH PROGRAM

| PROGRAMA DE COMIDA CALIENTE

Monday, April 20, 27,

The hot meal program is intended for people who are homeless or living in vulnerable situations. If you know someone, dinner is served at 4:00 pm in the parish center.

El programa de comida caliente está destinado a personas que no tienen hogar o que viven en situación de vulnerabilidad, si usted conoce a alguien la comida se sirve a las 4:00 pm en el centro parroquial.

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2026-2027 REGISTRATIONS

2026-2027 INSCRIPCIONES PARA EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Registrations for the First Year

First Communion & Confirmation will begin on:

Friday, May 1st, 2026

REQUIREMENTS

First Communion:

Baptismal Certificate of the child

The child must be in 2nd through 12th grade to start the program.

Confirmation:

Bring Baptismal and First Communion Certificates

The child must be 12 years old or be in 6th grade

FEE

\$200 For the first student per sacrament

\$50 Additional for each sibling in the same sacrament

\$50 Late Fee applies after July 1st

REGISTRATIONS END ON JULY 31ST.

For Second Year of First Communion & Confirmation registrations, families need to complete a registration form.

Las inscripciones para

Primer Año de Primera Comunión y Confirmación comienzan el:

viernes 1 de mayo, 2026

REQUISITOS

Primera Comunión:

Presentar certificado de bautizo del niño

Los niños/jóvenes deben estar entre 2º a 12º grado escolar para iniciar el programa

Confirmación:

Presentar Certificados de Bautizo y de Primera Comunión

Los niños/jóvenes tener 12 años o estar en 6º grado escolar

CUOTA

\$200 por el primer estudiante por Sacramento

\$50 adicional por cada hermano/a en el mismo sacramento

\$50 de Recargo por inscripción tardía después del 1 de julio

LAS INSCRIPCIONES TERMINAN EL 31 DE JULIO.

Para las inscripciones del Segundo Año de Primera Comunión y Confirmación, las familias necesitan pasar a la oficina para llenar la forma.

EDUCACION RELIGIOSA
Religious Education invites all to
los invita a su

MINI KERMES



¡Un día para disfrutar buena comida, convivir en comunidad y apoyar nuestra iglesia! ¡Ven con tu familia y amigos!

Come and enjoy delicious food, socialize with the community and help our parish!

**DOMINGO/SUNDAY
ABRIL 26, 2026**

8AM-3PM PORTA COELI

**VENGAN A DISFRUTAR!
COME AND ENJOY!**

SAINT JEROME PARISH

RETIRO MARIANO
"DULCE CORAZÓN DE MARÍA, SED LA SALVACIÓN MÍA"

Sábado, 2 de Mayo, 2026

10AM - 6PM

Donation **\$20**

Gimnasio Parroquial

Programa del Retiro

¿QUIÉN ES MARÍA?

Se invita a toda la comunidad Parroquial, pero en especial, a todos aquellos que alguna vez se han consagrado a Jesús a través de María a participar en el Retiro Mariano.

Dirigido por la Hermana Silvia Tejeda.





Se proveerá Lunch

Registros abiertos en la oficina parroquial

1709 W LUNT AVE. CHICAGO, IL 60626 773-262-3170

FLOWER OFFERING TO THE BLESSED MOTHER
OFRENDA DE FLORES A LA VIRGEN MARIA



During the month of May, all parish families, especially students of the Religious Education program and Altar Servers, are invited to bring flowers to our Blessed Mother during the offertory at Mass on Wednesdays and Sundays.

Durante el mes de mayo, todas las familias parroquiales, especialmente los estudiantes del programa de Educación Religiosa y los monaguillos, están invitados a ofrecer flores a nuestra Santísima Madre en la Misa durante el ofertorio los miércoles y domingos

WEDDING BANNS | AMONESTACIONES



Mark Vincent Lewis & Lily Mae Valentine



Let us pray for them as they prepare to receive the Sacrament of Matrimony.
Oremos por ellos mientras se preparan para recibir el Sacramento del Matrimonio.

Baile



Día de las Madres
Sabado 9 de Mayo, 2026

6:00pm-12:00am
St. Jerome Gym

Pre-venta \$20 en la puerta \$25
Habrá venta de comida
niños menores de 12 GRATIS